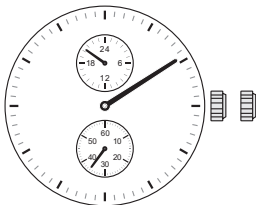


1. Pull out the crown to the first click when the small second hand is at the 12 o'clock position.
The second hand will stop on the spot.
2. Advance the hour and minute hands by turning the crown.
3. Push the crown back in to the normal position in accordance with a time signal.

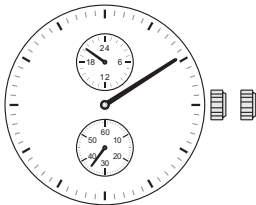


繁體

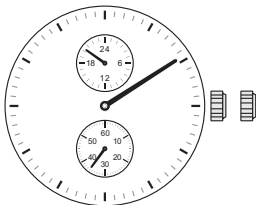
1. 小秒針在12時位置時，拔出表冠至第一個卡位，秒針立即停止。
2. 旋轉表冠以調校時分針。
3. 調校至正確位置時，把表冠推回正常位置。

簡體

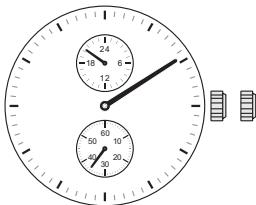
1. 小秒針在12時位置時，拔出表冠至第一個卡位，秒針立即停止。
2. 旋轉表冠以調校時分針。
3. 調校至正確位置時，把表冠推回正常位置。



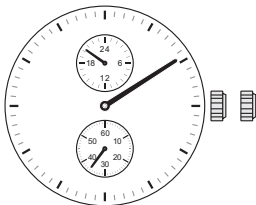
1. Tire de la corona hacia afuera hasta el primer clic, cuando el segundero esté en la posición de las 12 en punto. El segundero se detendrá inmediatamente.
2. Avance las agujas de hora y minutos haciendo girar la corona.
3. Vuelva la corona hacia adentro hasta su posición normal de acuerdo con una señal horaria.



1. Sortez la couronne jusqu'au premier clic lorsque l'aiguille du cadran des secondes est à la position 12 H.
L'aiguille s'arrête.
2. Avancez les aiguilles des heures et des minutes en tournant la couronne.
3. Rentrez la couronne à la position normale au 'top' d'un signal horaire.



1. Die Krone in die erste Einrastposition heraus ziehen, sobald der Sekundenzeiger die 12-Uhr-Stellung erreicht. Der Sekundenzeiger hält sofort an.
2. Stellen Sie die Stunden- und Minutenzeiger ein, indem Sie an der Krone drehen.
3. Drücken Sie die Krone auf ein Zeitsignal in die Normalstellung zurück.



1. Sfilare la corona sul primo scatto
2. Sfilare la corona sul primo scatto quando la lancetta dei secondi è nella posizione 12:00.
La lancetta si ferma; ruotare la corona per far avanzare le lancette di minuti e ora.
3. Premere la corona nella posizione normale in base al segnale orario.